

## Smlouva o vypořádání závazků

uzavřená v souladu s ust. § 159, a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, mezi těmito smluvními stranami:

*Statutární město Děčín*, IČ: 002 61 238, Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín IV – Podmokly, č.ú. 921402389/0800, ved. u České spořitelny, a.s., pobočka Děčín, zastoupené Jaroslavem Hroudou, primátorem, dále jen jako „poskytovatel dotace“.

a

*HC Grizzly Děčín, s.r.o.*, IČ: 287 17 546, Oblouková 638/21, Děčín I – Děčín, 405 02 Děčín, [REDACTED] ved. u České spořitelny, a.s., pobočka Děčín, zastoupené Bc. Janem Havlíčkem, jednatelem, dále jen jako „příjemce dotace“.

### I.

#### Popis skutkového stavu

1. Smluvní strany uzavřely dne 23.04.2018 veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace, jejímž předmětem bylo poskytnutí peněžní dotace na projekt „II. NHL 2018“ ve výši 700.000,00 Kč. Tato smlouva byla uzavřena v souladu s ustanovením § 85 zák. čísl. 128/200 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a ustanovením § 9 odst. 1 písm. h) zák. čísl. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, na základě žádosti o dotaci na podporu aktivit v oblasti sportu ve městě Děčín v roce 2018.
2. Poskytovatel dotace je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v ustanovení odst. 1. tohoto článku a má povinnost uzavřenou smlouvu zveřejnit postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
3. Obě smluvní strany shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy nedošlo k uveřejnění smlouvy uvedené v odst. 1 tohoto článku v registru smluv, a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.
4. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednané smlouvy, s ohledem na skutečnost, že obě strany jednaly s vědomím závaznosti uzavřené smlouvy a v souladu s jejím obsahem plnily, co si vzájemně ujednaly, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění smlouvy v registru smluv, sjednávají smluvní strany tuto novou smlouvu ve znění, jak je dále uvedeno.

### II.

#### Práva a závazky smluvních stran

1. Smluvní strany si tímto ujednáním vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen textem původně sjednané smlouvy, která tvoří pro tyto účely přílohu této smlouvy. Lhůty se rovněž řídí původně sjednanou smlouvou a počítají se od uplynutí 31 dnů od data jejího uzavření.
2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá vzájemně poskytnutá plnění na základě původně sjednané smlouvy považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.

3. Smluvní strany prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v příloze této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Smluvní strana, která je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v čl. I. odst. 2 této smlouvy, se tímto zavazuje druhé smluvní straně k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a její kompletní přílohy v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

### **III.**

#### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.
3. O uzavření smlouvy rozhodlo zastupitelstvo města usnesením č. ZM 20 05 04 11 ze dne 27.08.2020.

V Děčíně 1 0. 09. 2020

## VEŘEJNOPRÁVNÍ SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE

uzavřená v souladu s ust. § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů

### I. Subjekty smlouvy

- 1) **Statutární město Děčín**, IČ: 002 61 238, Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín IV-Podmokly, č. ú. 921402389/0800, ved.u České spořitelny, a. s., pobočka Děčín, dále jen jako „poskytovatel dotace“.  
Zastoupené Mgr. Marií Blažkovou, primátorkou.
- 2) **HC Grizzly Děčín, s.r.o.**, IČ: 287 17 546, Oblouková 638/21, Děčín I-Děčín, 405 02 Děčín, ved. u.České spořitelny, a.s., pobočka Děčín, dále jen jako „příjemce dotace“.  
Zastoupené Bc. Janem Havlíčkem, jednatelem.

### II. Předmět smlouvy

- 1) Předmětem smlouvy je poskytnutí peněžní dotace na projekt „**II. NHL 2018**“ ve výši **700.000,- Kč** z rozpočtu statutárního města Děčín, kapitoly školství a kultury, v souladu s ustanovením § 85 zák. č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, a ust. § 9 odst. 1 písm. h) zák. č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, na základě žádosti o dotaci na podporu aktivit v oblasti sportu ve městě Děčín v roce 2018.
- 2) O poskytnutí dotace a o uzavření smlouvy rozhodlo zastupitelstvo města usnesením č. ZM 18 03 04 22 ze dne 22. 03. 2018.
- 3) Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout peněžní plnění ve výši 700.000,- Kč na projekt „ II. NHL 2018“ ve lhůtě do 30 dnů od dne podpisu této smlouvy bezhotovostně, převodem na účet uvedený v čl. I., odst. 2) této smlouvy.
- 4) Přidělená dotace může být použita pouze na krytí nákladů vynaložených v období od 01.01.2018 do 31.12.2018. V této době také bude dosaženo účelu dotace.
- 5) Účel dotace: podpora subjektů zajišťujících sportovní činnost klubu a nejvyššího hokejového mužstva v rámci II. NHL, reprezentace města Děčín v oblasti sportu, patří mezi mediálně a divácky atraktivní sporty.  
Finanční prostředky budou použity následovně:  
250.000,- Kč – materiálové náklady,  
430.000,- Kč - ostatní služby ( 200.000,- Kč doprava na zápasy,150.000,- Kč trenéři OSVČ,  
80.000,- Kč rozhodčí, zdravotní služba)  
20.000,- Kč – jiné provozní náklady (startovné v II. NHL)

### III. Povinnosti příjemce

- 1) Dotace je poskytována za těchto podmínek:  
Příjemce dotace:
  - a) je oprávněn použít dotaci výlučně k účelu uvedeném v článku II. této smlouvy, dle předloženého projektu, v souladu s položkami nákladového členění předloženého rozpočtu, ve výši schválené dotace. K jakýmkoliv změnám projektu nad povolených 25 % z výše přidělené dotace na projekt mezi položkami rozpočtu je nezbytný předchozí písemný souhlas poskytovatele dotace,
  - b) odpovídá poskytovateli dotace za hospodárný způsob využití finančních prostředků, vedoucí k dosažení cíle uvedeného v projektu,
  - c) je povinen v případě financování projektu z více zdrojů vést účetnictví o poskytnuté dotaci odděleně pod samostatnou účetní řadou,
  - d) je povinen vést evidenci o čerpání dotace a nejpozději do 15.01.2019 (pokud tento den připadne na den pracovního volna, ještě první následující pracovní den) předložit



poskytovateli dotace závěrečné vyúčtování dle podmínek stanovených dle dotačního programu pro předkládání žádostí o účelovou dotaci v rámci „Podpora aktivit v oblasti sportu“ pro rok 2018,

- e) je povinen umožnit poskytovateli dotace provedení kontroly správnosti (zejména hospodárnosti a účelnosti) použití dotace, včetně kvality poskytnutých služeb,
  - f) je povinen předložit oprávněným kontrolním orgánům veškeré účetní doklady o použití finančních prostředků poskytnutých v souladu s touto smlouvou,
  - g) je povinen předložit poskytovateli dotace závěrečnou zprávu dle dotačního programu „Podpora aktivit v oblasti sportu“ v termínu do 15. ledna následujícího roku, na který byla poskytnuta dotace,
  - h) nesmí poskytovat finanční prostředky jiným fyzickým a právnickým osobám, pokud nejde o úhradu spojenou s realizací projektu, na který byly poskytnuty,
  - i) nesmí použít dotaci na nezpůsobitelné náklady definované v rámci dotačního programu „Podpora aktivit v oblasti sportu“,
  - j) drobný dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek, který bude pořízen z dotace poskytnuté statutárním městem Děčín, se příjemce dotace zavazuje využívat ke své hlavní činnosti po dobu nejméně pěti let nebo se souhlasem poskytovatele dotace bezúplatně převést jiné neziskové organizaci,
  - k) je povinen se po uzavření této smlouvy podmínkami uvedenými v rámci dotačního programu „Podpora aktivit v oblasti sportu“.
- 2) Příjemce dotace je oprávněn před dnem vyúčtování poskytnuté dotace, učinit písemné prohlášení, že projekt, na který byla dotace poskytnuta, nezrealizuje. Pro případ, že tak učiní, je povinen zaplatit poskytovateli dotace úrok z prodlení stanovený předpisem občanskoprávním, který počne plynout ode dne připsání dotace na účet příjemce dotace až do dne připsání vrácené dotace na účet poskytovatele dotace.
  - 3) Příjemce dotace je povinen ve lhůtě do 15.01. roku následujícího po roku, na který mu byla dotace poskytnuta, vrátit poskytovateli dotace nevyčerpanou část dotace na č. ú. 921402389/0800 ved. u České spořitelny, a. s., pobočka Děčín.
  - 4) S vrácením dotace je příjemce dotace povinen zaslat poskytovateli dotace avízo o vrácených finančních prostředcích na účet poskytovatele dotace. Avízo musí obsahovat název příjemce dotace, název projektu, číslo účtu, ze kterého byly prostředky zaslány, číslo účtu, na které byly prostředky zaslány, variabilní symbol (IČ), pod kterým byly prostředky zaslány a datum odeslání. Avízo je příjemce dotace povinen doručit prostřednictvím podatelny Magistrátu města Děčín, Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín IV-Podmokly.
  - 5) Příjemce dotace je povinen ve lhůtě do 15 dnů ode dne obdržení výzvy vrátit poskytovateli dotace neuznatelné náklady zjištěné při kontrole předloženého vyúčtování na č. ú. 19-921402389/0800, vedený u České spořitelny, a. s., pobočka Děčín.
  - 6) Příjemce dotace je v případě zrušení právnické osoby s likvidací povinen předložit poskytovateli vyúčtování dotace a nevyčerpané finanční prostředky ke dni zrušení právnické osoby s likvidací vrátit na č. ú. 921402389/0800 ved. u České spořitelny, a. s., pobočka Děčín. V případě přeměny právnické osoby je příjemce dotace povinen informovat poskytovatele dotace písemnou formou do pěti dnů od této přeměny o tom, na který subjekt přejdou práva a povinnosti z této smlouvy. Pokud takto příjemce neučiní při rozdělení právnické osoby a poskytovatele neinformuje, na který subjekt přejdou práva a povinnosti z této smlouvy, je povinen provést závěrečné vyúčtování, a to ke dni rozdělení právnické osoby, a nevyčerpanou část dotace vrátit poskytovateli na výše uvedený účet, a to do 15 dnů – k tomuto jsou zavázáni jak nástupce právnické osoby, tak samotná právnická osoba.

#### IV. Ostatní a závěrečná ustanovení

- 1) Smluvní strany se dohodly, s přihlédnutím k zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, že tato smlouva bude poskytovatelem dotace zveřejněna.
- 2) Poskytovatel dotace je oprávněn vypovědět s výpovědní dobou o délce 15 dnů tuto smlouvu v případě, že:

- a) dotace byla příjemci dotace poskytnuta na základě nepravdivých údajů,
  - b) příjemce dotace použije dotaci v rozporu s účelem uvedeným v čl. II. této smlouvy,
  - c) závěrečné vyúčtování nebylo předloženo v termínu do 15.01.2019.
- 3) V případě, že poskytovatel dotace učiní výpověď smlouvy, je příjemce dotace povinen vrátit celou výši poskytnuté dotace do 15 dnů ode dne, kdy obdržel dopis obsahující projev vůle poskytovatele tuto smlouvu vypovědět.
  - 4) Příjemce dotace bere na vědomí, že na poskytnutou dotaci se vztahuje zák. č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů. Nedodržení podmínek a nesplnění povinností stanovených touto smlouvou příjemcem bude posuzováno jako porušení rozpočtové kázně ve smyslu § 22 zákona č. 250/2000 Sb. Příjemce dotace je v takovém případě povinen odvést neoprávněně použité nebo zadržené finanční prostředky do rozpočtu poskytovatele včetně sankce stanovené tímto zákonem.
  - 5) Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31.12.2018. Smlouvu lze měnit či doplňovat po dohodě smluvních stran pouze formou písemných očíslovaných dodatků. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti zveřejněním v registru smluv.
  - 6) Tato smlouva byla vyhotovena ve 2 výtiscích, přičemž smluvní strany obdrží po jednom vyhotovení. Smluvní strany prohlašují, že obsah smlouvy odpovídá jejich vůli a na důkaz tohoto podepisují.

V Děčíně dne 16. 04. 2018

V Děčíně dne 23. 04. 2018

